

POZNEJ SOUSEDNÍ MĚSTO ŽITAVA

Partnerská města Liberec a Žitava vyhláší soutěž v malování pro mateřské a základní školy v těchto kategoriích:

- **I. Mateřské školy**
- **II. Základní školy** děti ve věku 6 – 10 let
- **III. Základní školy** děti ve věku 11 – 16 let

Tématem soutěže je cokoli, co ti přijde zajímavé v sousedním městě a je to pro něj charakteristické. Samozřejmě se může zúčastnit soutěže i skupina nebo celá třída.

Formát výkresů musí být A4 nebo A3. Technika malby není omezená, každý může použít svou oblíbenou techniku. Důležité je, abyste použili výrazné barvy a linie.

Uzávěrka soutěže je 30. 06. 2016 v 18 hodin. Výkresy se budou odevzdávat v Městském informačním centru během otevírací doby. (nám. Dr. E. Beneše 23, Liberec, 460 01, www.visitliberec.eu)

Z druhé strany výkresu je nutné napsat jméno a příjmení, věk a adresu školy.

Nejhezčí výkresy budou vybrány do kalendáře na rok 2017, který dostanou všechny zúčastněné školy a školky. Vítězové soutěže budou slavnostně vyhlášeni v září 2016.

Informace pro pedagogy:

Možnost návštěvy atraktivit sousedního města s průvodcem v rámci výuky.

Kontakt v Liberci: Zuzana Kotrmanová,

email: kotrmanova.zuzana@magistrat.liberec.cz, tel.: 48 524 3137

Kontakt v Žitavě: Michaela Janyska, email: m.janyska@zittau.de, tel.: +49 3583 752171 (cestovné si hradí školy/školky samy)

ŽITAVA – MĚSTO V TROJZEMÍ

Vítejte ve městě v jihovýchodním koutu Saska, přes 750 let starém, založeném českým králem Otakarem II., v jehož městském znaku je český lev a dnes zde žije asi 27.000 obyvatel. Žitava leží v Trojzemí spolu s Polskem a Čechami, v místě starodávné křižovatky evropských dějin a kultury.

Historické jádro zůstalo skoro úplně zachovalé. Již v roce 1914 založili místní nadšenci „Žitavskou kulturní stezku“, která vás dovede k 54 památkám. Klikaté ulice a uličky, prostorná náměstí - vše lemováno budovami z období gotiky, renesance, baroka a klasicismu.

Dominantní města tvoří radnice postavená v italském stylu (1845) a kostel sv. Jana, který byl vybudován podle plánu Karla Friedricha Schinkela. Nejlepší pohled na Žitavu a okolí nabízí věž kostela sv. Jana (60 metrů vysoká).

Při procházce městem nesmíte opomenout měšťanské domy na trhu, solnici a společenský sál v radnici. Nejcennější poklady najdete v muzeu kostela sv. Kříže (s největší muzejní vitrínou na světě) a v kulturně-historickém muzeu Františkánský klášter. Velké postní plátno (1472, 56 m²) zobrazuje 90 biblických obrazů a Malé postní plátno (1573, 15 m²) ukřižování. Tato textilní umělecká díla patří k přeshraniční stezce „Via Sacra“, www.via-sacra.info

Jedinečný zážitek nabízí tzv. „Bimmelbahn“ do Žitavských hor: již od roku 1890 jezdí parní lokomotiva po úzkokolejce ze Žitavy do lázeňských městeček Oybin a Jonsdorf.

A v malé ZOO v Žitavě na vás čekají zvířecí kamarádi!

Turistické informace: www.zittau.de

LIBEREC – MĚSTO PLNÉ UNIKÁTŮ

Pokud jste v severočeské metropoli nikdy nebyli, je nejvyšší čas Liberec prozkoumat. A pokud si myslíte, že jej znáte, nechte se přesvědčit o opak. Nejznámější fenomény města jsou hotel Ještěd, historická radnice či unikátní bílí tygři v liberecké zoo a IQLANDIA s Centrem Babylon, ale v poslední době se možnosti poznání a zábavy značně rozšířily. Libereckou nabídku obohatila zrekonstruovaná Galerie Lázně, unikátní výstavní prostory v jedinečném historickém prostředí lázní, původně zasvěcených císaři Františku Josefovi nebo technické muzeum, které vhodně doplňuje nedalekou lokalitu s galerií.

Proslulá stavba horského hotelu a vysílače Ještěd byla za ty čtyři desetky let mnohokrát oceněna. Ještěd je totiž jediným architektonickým skvostem v České republice, jehož autor, liberecký rodák Karel Hubáček, získal prestižní světovou Cenu Augusta Perreta. Nejen odsud můžete koukat na Liberec, ale také z pětapadesáti metrové věže liberecké radnice.

Spojnicí mezi jednotlivými libereckými unikáty je tramvaj. Vozit vás může od Ještědu až třeba do zoo nebo do blízkosti botanické zahrady.

Když se řekne Liberec, řadě lidí se vybaví Babylon. Jedinečné zařízení pro celou rodinu nemá v České republice obdoby. Děti ale i dospělí budou nadšené z velkého aquaparku nebo vedlejší IQLANDIE plné her, vychytávek a zajímavých fyzikálních jevů.

Aquapark v Babylonu je spíše pro zábavu, pokud chcete sportovat, nesmíte minout zrekonstruovaný Bazén Liberec se dvěma bazény nebo potápěčskou věží. Ale ani tady není o zábavu nouze. Najdete zde totiž jeden z nejdelších tobogánů v České republice. A když už jsme u toho koupání, za pěkného počasí je možné využít přehradu v Liberci či okolí nebo některé z místních koupališť.

Turistické informace na: www.visitliberec.eu

ERKUNDE DIE NACHBARSTADT LIBEREC

Die Partnerstädte Liberec und Zittau organisieren einen Malwettbewerb für Kindergärten und Grundschulen in diesen Kategorien:

- **I. Kindergärten**
- **II. Grundschulen** Kinder im Alter 6 – 10 Jahre
- **III. Oberschulen** Kinder im Alter 11 – 16 Jahre

Das Thema des Wettbewerbs kann alles beinhalten, was für Dich in der Nachbarstadt interessant und für die Nachbarstadt selbst charakteristisch ist. Selbstverständlich kann auch eine Gruppe oder Klasse gemeinsam an dem Wettbewerb teilnehmen.

Das Format der Blätter soll A4 oder A3 sein. Die Maltechnik ist nicht vorgeschrieben, hier sollte jeder seine Lieblingsmalutensilien nutzen können. Wichtig ist, dass möglichst kräftige Farben und Linien verwendet werden.

Annahmeschluss der Kunstwerke ist der 30. 06. 2016 um 18 Uhr. Die Zeichnungen werden in der Tourist Information im Rathaus Zittau während der Öffnungszeiten entgegen genommen (Markt 1, 02763 Zittau).

Auf der Rückseite der Zeichnungen bitte den vollständigen Namen, Alter und Anschrift der Schule angeben.

Die schönsten Bilder werden für einen Kalender 2017 ausgewählt, den alle teilnehmenden Schulen und KITAs bekommen. Die Gewinner des Wettbewerbs werden im September 2016 ausgerufen.

Informationen für die Pädagogen:

Man kann die Sehenswürdigkeiten der Nachbarstadt mit einem Führer im Rahmen des Unterrichts besuchen:

Kontakt in Zittau: Michaela Janyska, E-Mail: m.janyska@zittau.de, tel.: 03583 752171

Kontakt in Liberec: Zuzana Kotrmanová,

E-Mail: kotrmanova.zuzana@magistrat.liberec.cz, tel.: +420 48 524 3137

(nur die Fahrtkosten müssen von den Schulen/KITAs getragen werden)

LIBEREC – STADT VOLLER UNIKATE

Falls Sie in der nordböhmischen Metropole noch nie waren, ist es an der Zeit, Liberec zu erkunden. Und falls Sie denken, dass Sie die Stadt kennen, lassen Sie sich vom Gegenteil überzeugen. Die bekanntesten Sehenswürdigkeiten sind das Hotel Jeschken, das historische Rathaus oder die einzigartigen weißen Tiger im Liberecer ZOO und IQLANDIA mit Zentrum Babylon. In letzter Zeit kamen viele neue Angebote dazu. Die neu rekonstruierte Kunstgalerie Lázně, wunderbare Ausstellungsräume in den historischen Räumlichkeiten des Stadtbades, ursprünglich dem Kaiser Franz Josef gewidmet oder das nah gelegene Technische Museum.

Der berühmte Bau des Berghotels und Senders Jeschken wurde in den mehr als 40 Jahren mehrmals ausgezeichnet. Jeschken ist nämlich der einzige architektonische Bau in der Tschechischen Republik, dessen Autor, Karel Hubáček aus Liberec, den begehrten August Perret Preis bekommen hat. Sie können nicht nur von hier Liberec betrachten, sondern auch vom Rathausurm, der 55 m hoch ist.

Die Straßenbahn verbindet in Liberec alle Sehenswürdigkeiten, Sie können vom Jeschken bis zum ZOO oder zum Botanischen Garten fahren.

Liberec wird oft mit dem Begriff Babylon verbunden. Dieser einzigartige Erlebnisort für die ganze Familie ist einmalig in der Tschechischen Republik. Sowohl Kinder wie auch Erwachsene sind begeistert vom großen Aquapark oder IQLANDIA, einem Haus voller Spiele, Erfindungen und physikalischen Darbietungen.

Der Aquapark im Babylon ist eher ein Erlebnisbad, wenn Sie ein richtiges Schwimmbad suchen, sollten Sie das neu rekonstruierte Schwimmbad Liberec mit zwei Schwimmbecken und einem Tauchturm besuchen. Auch hier können Sie etwas erleben, eine der längsten Rutschen in der Tschechischen Republik. Und wenn es ums Baden geht, können Sie im Sommer den Stausee in Liberec oder ein der Freibäder besuchen.

Touristische Informationen: www.visitliberec.eu

ZITTAU – STADT IM DREILÄNDERECK

Willkommen in Sachsens südöstlichster Stadt, über 750 Jahre alt, vom böhmischen König Ottokar II. von Böhmen gegründet, Zittaus Stadtwappen zeigt den böhmischen Löwen, heute ca. 27.000 Einwohner. Zittau liegt genau im Dreiländereck zu Polen und Tschechien. An einem Jahrhundertealten Schnittpunkt europäischer Geschichte und Kultur.

Der historische Stadtkern ist nahezu lückenlos erhalten geblieben. Schon 1914 legten hiesige Kunstliebhaber den „Zittauer Kulturpfad“ an, der zu 54 Sehenswürdigkeiten führt. Gewundene Straßen, verwinkelte Gassen, weite Plätze – allesamt gesäumt von Gebäuden aus Gotik, Renaissance, Barock, Klassizismus.

Das im italienischen Stil erbaute Rathaus (1845) und die Johanniskirche, die nach Plänen von Karl Friedrich Schinkel errichtet wurde, sind die Wahrzeichen der Stadt. Vom Turm der Johanniskirche (60 Meter hoch) hat man den besten Blick auf Zittau und Umgebung.

Natürlich dürfen beim Rundgang die Patrizierhäuser am Markt, das Salzhaus und der Bürgersaal im Rathaus nicht fehlen. Die wertvollsten Schätze findet man im Museum Kirche zum Heiligen Kreuz (mit weltweit größter Museumsvitrine) und Kulturhistorischen Museum Franziskanerkloster. Das Große Fastentuch (1472, 56 m²) zeigt 90 biblische Bilder, das Kleine (1573, 15 m²) die Kreuzigung. Die Textilkunstwerke gehören zur grenzübergreifenden „Via Sacra“. www.via-sacra.info

Ein besonderes Erlebnis ist die „Bimmelbahn“ ins Zittauer Gebirge: Seit 1890 dampft die Schmalspurbahn von Zittau aus zu den Kurorten Oybin und Jonsdorf. Und im Tierpark in Zittau warten ganz viele tierische Freunde auf euch!

Touristische Informationen: www.zittau.de